

CODE	OX-OIX-P-SB
CATEGORY	SB E FO SRC
SIZES	36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50
PACKING	1 / 10 pair / Paar / para / nap
COLOURS	BP

EN Instruction for use

DE Gebrauchsanweisung

FR Mode d’emploi

ES Instrucciones de uso

PL Instrukcja użytkowania

ogrifox.eu for other languages		RU RO UA CZ SK HU MT LV EE BY MD BG SI AT NL DA PT IT SE FI NO TR GR CZ HR IS MU	
PRODUCT NAME:			
Safety shoes	Zapatos seguros		
Sicherheitsschuhe	Buty bezpieczne		
Chaussures de sécurité			
STANDARDS		EN ISO 20345:2011	

The explanation of pictograms / standards is in the text of the instruction • Erklärung der Piktogramme / Standards finden Sie im Text des Handbuchs • L'explication des pictogrammes / normes se trouve dans le texte du manuel • La explicación de los pictogramas / estándares se puede encontrar en el texto del manual • Wyjaśnienie piktogramów / norm znajduje się w tekście instrukcji

v. C2ZGRS.117

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS
Manufacturer: OGRIFOX LTD., 44 Broadway, London E15 1XH, England, United Kingdom.
Manufacturer's authorized representative (APP): RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNJA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.
This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It has been assigned to the II category.

Standards: EN ISO 20345:2011 „Personal protective equipment. Safety footwear”.
The notified body: The CE marking was issued for this PPE by INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italy, number of the body: 2575. The UKCA marking was issued for this PPE by SATRA Technology Center Ltd, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom (AB0321).
Product/Description: Safety shoes according to the category specified in CATEGORY field and placed on the product. The detailed characteristics of the product is provided at ogrifox.eu.
Destination, usage and servicing: This product is dedicated to the user protection and it protects against specified hazards, according to the category which is approved on the basis of standards requirements that are met. The protection level is compatible with the category located on the product. Meaning of particular symbols used in footwear category is specified in the further part of the instruction and at ogrifox.eu. The protection level has been obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms to which they apply. The footwear of protective qualities depending on its type is intended to: protect the user against injuries which might occur during work in accordance with the safety level (professional protective footwear according to EN 20347 and safe footwear according to EN 20345); protect the user against injuries which are likely to occur during work - provided with the steel big toe protector designed in such a manner that ensures protection against stroke in testing with the force of at least 200 J and against compression in testing under compressive load of at least 15 kN in accordance with the safety level (safe footwear according to EN 20345). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment. It should be borne in mind that no personal protective equipment means assure the complete protection, therefore the work must be conducted with due care. During work the attention should be paid to the maintenance of the protective qualities and functions. The loss of the protective properties means that the product is worn out.
The materials used for the product manufacture should not affect the user's health and hygienics. However every substance contained in the product or being the product component may be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, pigments etc. The highly sensitive individuals should test the product prior to its use or consult the physician.
To insert the shoe is recommended to use spoons footwear. If present, the assumption must tie shoelaces shoes and fasten buckles (to keep the foot firmly embedded in the shoe, but at the same time not too compressed), and removing shoes before they untie/detach to easily remove the foot. When removing shoes, do not step on the second shoe heel shoe removable, as it may be damaged.

Detailed information on the relevant parts of additional and replacement parts (if any are available) can be obtained from the manufacturer or his authorized representative.
Restrictions: It is to be warned against the use of the product inconsistently with the intended use, instruction recommendations and in conditions of high risk (where the PPE of III category are appropriate). If the properties does not state otherwise, the use of shoes at extremely low or high temperatures may adversely affect the durability. All kinds of modifications that may decrease the safety level are prohibited.
Concerning the penetration resistance footwear (the penetration resistance footwear has the penetration resistance insert): The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:
Metal: is less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.
Non-metal – May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Before use check type of the insert in the footwear in the product card or at ogrifox.eu or ask the person who provide you footwear. For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer detailed on these instructions.

Size: The product should be of the appropriate size which should be established by fitting prior to work commencement. The size of the product is stated on the product. The available extent of sizes is stated in SIZES field.
Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Do not weigh down with heavy objects. Keep far from sharp objects. The internal part of the shoe should remain dry. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the footwear protection level.
Packing type: It is recommended to distribute (including transport) this product in cardboard boxes. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.
Maintenance, cleaning and disinfection: It is recommended to apply to the upper part of the footwear the substances intended for the maintenance of the given material, e.g. creams, pastes, aerosols etc. The contamination such as external dirt, dust, earth or the other substances should be re moved by use of the soft, slightly moist rag, rubber foam or brush. Do not use solvents and abrasive materials which might damage the footwear surface. Upon cleaning, the footwear should be dried and then the maintenance means applied. The soaked footwear needs to be dried in the room temperature (away from stoves and heaters) for approximately 18 hours. On top of the dried up external leather a small amount of the maintenance substance should be applied like cream or kind of wax, preferably in the colour of the upper part. Due to the natural finish treatment of the leather material the self-glossy pastes are not recommended for the daily maintenance (as they are on the basis of the solvents which might damage the cover) and such pastes should be applied occasionally. Before applying the next layer of paste the previous layer should be polished off or washed out. Once the paste is dry, the leather should be polished. The products made of suede and nubuck leather and other materials should be cleaned only with a cloth exclusively intended for that purpose or strongly wringed wet cloth and aerosol preservatives, intended for the appropriate type of leather and other materials. Upon completion of the work, the footwear must be subject to the maintenance process to ensure the long-time use. The footwear that has not been maintained or displays the evidence of natural wear is excluded from the quality claims. It is recommended to use generally commercially available cleaners, preservatives for each type of material, which does not have negative impact on the user's body. It is not recommended to use any additional methods for disinfection and disinfectants, as this may have impact on reducing levels of protection.
Durability/Expiry: This can be evaluated based on the footwear condition. On account of the various intensity of the usage and the environmental effects such as sunlight, rain etc., it is not possible to state a specific time. Before each use, check if it is suitable for further wear. Special attention should be paid to the seams and the place where the top and the sole are joined. The product retains its protective properties until it gets damaged and cannot be repaired without reducing the level of protection. Shoes damaged in a manner which diminishes the degree of protection, e.g. snagged seams, cracked or torn sole, they have to be replaced. With proper storage the validity period of the product can be up to 5 years from the date of production. This period may be extend by performing the appropriate tests.

Anti-skid properties: The requirements concerning the resistance to sliding are applicable to the safe and special professional footwear fitted with typical soles. The resistance to sliding is determined by use of the code placed on the product.
Antistatic properties: It is recommended to use anti-electrostatic shoes when there is a necessity to reduce the possibility of electrostatic charge by draining electrostatic charges in such way as it can rule out the hazard of spark ignition, e.g. in case of flammable substances and steams and where the hazard of electric shock (caused by electric equipment or under voltage elements) is not completely excluded. However it is recommended to pay attention to the fact, that anti-electrostatic shoes cannot ensure
Eigenschaften bis es beschädigt ist und nicht repariert werden kann, ohne den Schutzgrad zu verringern. Schuhe, die in einer Weise beschädigt sind, die den Grad des Schutzes verringert, z.B. verhedderte Nähte, gerissene oder gerissene Sohle, müssen ersetzt werden. Bei sachgemäßer Lagerung beträgt die Gültigkeitsdauer des Produktes bis zu 5 Jahren ab Herstellungszeitpunkt. Dieser Zeitraum kann durch die Durchführung der entsprechenden Tests verlängert werden.
Anti-Rutsch Eigenschaften: Die Sicherheitsschuhe und Arbeitsschuhe haben eine typische Sohle, die vor Rutschen schützt. Es ist auf dem Code des Erzeugnisses näher beschrieben.
Antistatische Eigenschaften: Antistatische Schuhe werden dann empfohlen, wenn es notwendig ist, die Wahrscheinlichkeit der elektrostatischen Entladung zu verringern. Die elektrostatische Ladung wird auf solche Art und Weise abgeleitet, dass eine Funkenentladung ausgeschlossen ist. Eine solche Entladung kann z.B. zur Entflammung von brennbaren Stoffen und Dämpfen führen. Es besteht auch das Risiko eines Stromschlags durch Elektrogeräte oder Elemente unter elektrischer Spannung. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass die antistatischen Schuhe einen vollständigen Schutz gegen Stromschlag nicht gewährleisten können, weil sie nur einen geringen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Fußboden einführen. Wenn die Gefahr eines Stromschlags nicht vollständig aufgehoben werden kann, sind weitere Maßnahmen zur Risikobewältigung notwendig. Es wird empfohlen, dass solche Maßnahmen sowie die nachfolgend genannten Untersuchungen zu einem festen Bestandteil des Programms für Unfallverhütung am Arbeitsplatz werden. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Produktes, der die erwünschte antistatische Wirkung für die Gebrauchsdauer gewährleistet, 1 000 Megohm nicht unterschreitet. Für neue Produkte wurde die untere Grenze des elektrischen Widerstandes auf einem Niveau von 100 Kiloohm bestimmt, um einen begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Stromschläge oder Entflammung bei den Störungen von Elektrogeräten, die mit einer Spannung von 250 V arbeiten, zu gewährleisten. Die Benutzer sollten sich jedoch bewusst sein, dass die Schuhe unter Umständen keinen ausreichenden Schutz gewährleisten und weitere Schutzmaßnahmen getroffen werden müssen. Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich durch Krackn, Verunreinigungen oder Einfluss der Feuchtigkeit wesentlich ändern. Die Schuhe verlieren ihre Eigenschaften in einer feuchten Umgebung. Somit ist es notwendig, dass die Schuhe ihre Aufgabe während der ganzen Gebrauchsdauer erfüllen und den Schutz gewährleisten. Den Benutzern wird es empfohlen, die innerbetrieblichen Untersuchungen des elektrischen Widerstandes festzulegen und sie regelmäßig durchzuführen. Die Schuhe der Klasse I können die Nässe absorbieren, wenn sie lange Zeit getragen werden, und unter nassen und feuchten Bedingungen ihre antistatischen Eigenschaften verlieren. Wenn die Schuhe unter solchen Bedingungen getragen werden, die die Verschmutzung der Sohle verursachen, wird empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Eingang in den Gefahrenbereich prüft. In den Bereichen, wo die antistatischen Schuhe getragen werden, wird empfohlen, dass der Widerstand des Fußbodens die Eigenschaften der Schuhe nicht beeinträchtigt. Es wird empfohlen, dass sich während der Nutzung der Schuhe keine isolierenden Elemente außer Wirkware zwischen der Schuhsohle und dem Fuß befinden. Wenn zwischen der Sohle und dem Fuß irgendwelche Einlage eingesetzt wird, wird empfohlen, die elektrischen Eigenschaften des Systems Schuh/Einlage zu prüfen.
Werden die Schuhe mit hernehmbaren Innenauskleidung geliefert von Hersteller/Bevollmächtigten, so sollte die Prüfung an der im Schuh platzierten Innenauskleidung durchgeführt werden. Die Schuhe sollten ausschließlich zusammen mit der Innenauskleidung getragen werden. Die Innenauskleidung darf nur durch eine vergleichbare vom Hersteller bzw. bevollmächtigten Vertreter des Herstellers der Originalschuhe mitgelieferte Innenauskleidung ersetzt werden. Werden die Schuhe ohne Innenauskleidung geliefert von Hersteller/Bevollmächtigten, so wird die Schuhprüfung ohne Innenauskleidung durchgeführt. Die Anbringung der Innenauskleidung kann sich auf die Schutzzeigenschaften der Schuhe auswirken. Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter ogrifox.eu.
Verliert die Anleitung ihre Gültigkeit wegen Änderungen von Rechtsvorschriften oder sonstigen Faktoren, muss ihre aktuellste Version heruntergeladen werden. Die aktuellen Anleitungen finden Sie unter ogrifox.eu oder ogrifox.eu. Dieses Handbuch ist auf der ersten Seite mit der Versionsnummer v.C2ZGRS.117 gekennzeichnet, wobei C2ZGRS der Bezeichnung der Produktgruppe und 117 die fortlaufende Versionsnummer ist. **Vor Beginn der Arbeiten, überprüfen Sie, ob die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung gehalten, die Waren, bitte, um den Inhalt beziehen, und speichern Sie sie für das Leben der Pflanzenschutz.** Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet. bedeutet dies, Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. In diesem Fall ist notwendig, um die Person, die Sie Bedingungen, um das Dokument für die Sendung zu erhalten, vorausgesetzt die Anweisungen oder den Hersteller oder einen autorisierten Vertreter des Herstellers wenden die haben. Es ist wichtig, um zu überprüfen, ob Sie die aktuellen/richtigen Anweisungen für den Einsatz für die eigenen Waren. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!**
DIE VORLIEGENDE GEBRAUCHSANWEISUNG KANN BELIEBIG VERVIELFÄLTIGT WERDEN, DAMIT JEDER NUTZER IHREN INHALT KENNENLERNT.
Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren.

Legnd of the Markierung der Probe: [A] - Typenbezeichnung / Warencode des Herstellers, [B] - Normnummer, [C] - Schuhkategorie, [D] - Größe, [E] - Konformitätszeichen, [F] - Machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut, [G] - Produktdatums (Monat / Jahr), [H] - Herstellerkennzeichen, [I] - Name und Anschrift des Herstellers, [J] - das Konformitätszeichen von Ukraine, [L] - Großbritannien Konformitätszeichen.
Erläuterung der gebrauchten Symbole: CODE - Typenbezeichnung/Warencode, CATEGORY - Schuhkategorie, NUMBER - Nummer des Artikels, SIZES - vorhandene Größen, PACKING - Produktanzahl in der kleinsten Verpackung/Anzahl in dem Karton, STANDARDS - Normen, COLOURS - verfügbare Farben, c2 - Partienummer, C€ - Konformitätszeichen, [I] - machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut, **ogrifox** - Herstellerkennzeichen, [Ø] - Produktlinie, [€] - online-Anleitung, [III] - Zollunion-Konformitätszeichen, [€] - das Konformitätszeichen von Ukraine, **zē** - Großbritannien Konformitätszeichen

Erläuterung der bei der Kennzeichnung von Schuhen verwendeten Symbole:
A - Antistatische Schuhe SRC - Rutschbeständigkeit auf beiden Böden
AN - Knöchelschutz C - Leitende Schuhe (SRA+SRB)
C - Isolierung der Sohle vor Kälte Hinweis: Das Ausrutschen kann immer noch in einigen Umgebungen auftreten.
CI - Beständigkeit des Obermaterials vor Schnitten WR - Beständigkeit des gesamten Schuhs gegen Elektrizität
E - Energieabsorbierend im Fersenbereich WRU - Beständigkeit des Obermaterials gegen Wasser- 0,75 - 35 MOhm durchlässigkeit und Absorbieren von Wasser
FO - Beständigkeit der Sohle vor Dieselloid Acid resistant - Säurebeständige
HI - Isolierung der Sohle vor Wärme Slip resistant - Rutschfest
HRO - Beständigkeit der Sohle beim Kontakt mit heißem Untergrund bis 300 (±5)°C Anti-slip area - Anti-Rutsch-Bereich
M - Schutz des Mittelfußes Oil resistant - Ölbeständigkeit
P - Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Shock absorb - Stoßdämpfung
SRA - Rutschbeständigkeit auf Keramikböden, die mit Antistatic - antistatische
Natriumlaurylsulfat (NaLS) beschichtet sind Hydrocarbons resistance - Beständigkeit gegen Kohlenwasserstoffe
SRB - Rutschbeständigkeit auf glycerolbeschichteten

Kategorien von Sicherheitsschuhen mit den am häufigsten vorkommenden Anspruchskombinationen entsprechend der Norm EN ISO 20345:2011:
SB = Basisleistungen + geschlossener Fersenbereich + antistatische Eigenschaften + Energieaufnahme im Fersenbereich + Beständigkeit der Sohle vor Dieselloid.
S3 = Wie bei SB + Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Durchstechen + geformte Sohle.
S4 = Basisleistungen + geschlossener Fersenbereich + antistatische Eigenschaften + Energieaufnahme im Fersenbereich + Beständigkeit der Sohle vor Dieselloid.
S5 = Wie bei S4 + Beständigkeit Unterseite des Schuhs

sufficient protection against electric shock because it only ensures electrical resistance between foot and the foundation. You should follow further measures if the risk of electric shock is not completely eliminated. It is recommended that such measures and below mentioned inspections should be a part of program concerning prevention against accident at the workstation. It is recommended that accordingly to experiences, the electric resistance of the good that ensures required anti-electrostatic effect during the usage period should be lower than 1 000 MΩ. For the new good, the lower limit of the electric resistance is specified at 100 kΩ in order to ensure limited protection against dangerous electric shock or against ignition in case of damage of the device that operates at the voltage of up to 250 V. However users should be aware of the fact, that in particular conditions, shoes may not be sufficient protection and user must always follow additional measures for his own protection. Electric resistance of this kind shoes may subject to change as a result of bending, contamination or humidity. This footwear will not meet its function when used in wet conditions. So, user must tend to let the footwear meet its preset functionality – the discharge of charges and ensure the protection during the whole time of exploitation. It is recommended for users to set internal examinations of electric resistance and to perform them in regular and often periods of time. I class footwear may absorb humidity in case it is worn for a long time. In moist and wet conditions, these shoes may become the conducting footwear. When the footwear is used in conditions where the sole's material subject to contamination, it is recommended that the user should always check electrical properties of the footwear before entering the dangerous area. At the localizations where the anti-electrostatic footwear is used, we recommend that the resistance of the foundation should not be able to level the protection, ensured by the footwear. We recommend that no insulating components (except the knitting hosiery products) should be located between the shoe's sole and user's foot during the usage of the footwear. When there is any insert between the sole and foot, we recommend to check the electric properties of the footwear with insert arrangement.

If the footwear is supplied by the manufacturer/authorised representative of the manufacturer with a removable lining, the tests were performed with the lining inside. Shoes should only be used together with the lining. The lining can be replaced only with comparable lining provided by the manufacturer/authorized representative of the manufacturer of the original footwear. If the footwear is supplied by the manufacturer/authorised representative of the manufacturer without lining, the tests were performed on shoes with no lining. Placing the lining inside can affect the protective properties of footwear. The access to the EU declaration of conformity can be accessed at ogrifox.eu.
In case this manual becomes out-of-date as a result of modifications to law or other factors, you should download a new version. Up-to-dated manuals are available at ogrifox.eu. This manual is marked on the first page with version number v. C2ZGRS.117, where C2ZGRS is the identifier of product group and 117 the successive version number. **Before starting work, check that you have the current/proper instruction for use to the owned goods, please become familiar with its content, and save it for the use life of protective equipment.** If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for an other lot or an other good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain the document to the lot of good you have. It is essential to check whether you have the current/proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!**
THIS MANUAL MAY BE COPIED IN ORDER TO MAKE IT AVAILABLE TO EVERY USER OF THE PRODUCT.
In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.

Legend of the sample labelling: [A] - type designation / commodity code by manufacturer, [B] - standard number, [C] - footwear category, [D] - size, [E] - compatibility mark, [F] - read the manual, [G] - production date (month / year), [H] - manufacturer's identification mark, [I] - name and address of manufacturer, [J] - ukrainian conformity sign, [K] - conformity sign of the Customs Union, [L] - Great Britain conformity sign.

The legend to the symbols used: CODE - type designation/commodity code, CATEGORY – footwear category, NUMBER – number of the article, SIZES - the available scope of sizes, PACKING - number of product in the smallest package unit/ number in the box, STANDARDS – standards, COLOURS – available range of colors, **zē** - lot number, C€ – conformity mark, [€] - get acquainted with the instruction manual, **ogrifox** - manufacturer's identification mark, [Ø] - product line, [€] – online instruction, [III] - conformity sign of the Customs Union, [€] - ukrainian conformity sign, **zē** - Great Britain conformity sign

Explanation of symbols used in footwear labelling:
A - antistatic footwear SRB - antiskid properties on the steel ground coated with glycerol
AN - ankle protection SRC - antiskid properties on both ground types (SRA+SRB)
C - conductive footwear Note: Slippage may still occur in certain environments.
CI - cold insulation from the bottom WR - Resistance of an entire footwear to water
CR - resistance of the upper part to cutting WRU - resistance of the upper part to water permeability and absorption
E - energy absorption in the heel part Acid resistant - acid resistant
ESD - electric resistance within 0.75 – 35 MOhm Slip resistant - slip resistant
FO - sole resistance to diesel oil Anti-slip area - anti-slip area
HI - heat insulation from the bottom Oil resistant - oil resistant
HRO - sole resistance to contact with hot substrate (up to 300(±5)°C) Shock absorb - shock absorb
M - instep protection Antistatic - antistatic
P - resistance of the bottom to puncture by the force of 1100 N Hydrocarbons resistance - hydrocarbons resistance
SRA - antiskid properties on ceramic ground covered with the solution of sodium (NaLS) dodecylsulfate

Categories of the safe footwear with the most frequently used combination of the requirements of the EN ISO 20345:2011 standard:
SB = Basic properties (i.e. toe reinforcement resistant to striking with 200 J and crushing up to 15 kN – toes protection). S3 = as for S2 + Resistance of the bottom to punching/ piercing + Sole modelling.
S1 = Basic properties + Closed heel area + Anti-electrostatic properties + Energy absorption under the heel part + sole resistance to diesel oil. S4 = Basic properties + Closed heel area + Anti-electrostatic properties + Strikes absorption under the heel + sole resistance to diesel oil.
S2 = as for S1 + Resistance of the upper part to water permeability and absorption. S5 = as for S4 + resistance of the bottom to punching/ piercing + sole modelling.
SRB = markings categories of safety hybrid footwear.

Special professional footwear categories with the most frequently used combination of the requirements of EN ISO 20347:2012 standard:
OB = Basic properties (protection of the foot against superficial mechanical injury, e.g. scratches, scrape). O4 = Basic properties + Closed heel area + Anti-electrostatic properties + Energy absorption under the heel part.
O1 = Basic properties + Enclosed heel + Antistatic properties + Energy absorption in the heel part. O5 = as for O4 + Resistance of the bottom to punching/piercing + sole modelling.
O2 = as for O1 + Resistance of the upper part to water permeability and absorption. OBH = markings categories of occupational hybrid footwear.
O3 = as for O2 + Resistance of the bottom to punching / piercing + sole modelling.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on ogrifox.eu.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

gegen Durchstechen + geformte Sohle. schuhe.
SBH = Bezeichnung der Kategorie der sicheren Hybrid-Kategorie von Arbeitsschuhen mit den am häufigsten vorkommenden Anspruchskombinationen entsprechend der Norm EN ISO 20347:2012:
OB = Basisleistungen (Schutz des Fußes vor oberflächlichen mechanischen Verletzungen, z.B. Kratzer, Abschürfungen). O4 = Schuhs gegen Durchstechen + geformte Sohle. Basisleistungen + geschlossener Fersenbereich + antistatische Eigenschaften + Energieaufnahme im Fersenbereich.
O1 = Basisleistungen + Geschützter Fersenbereich + Antistatische Eigenschaften + energieabsorbierend im Fersenbereich. O5 = Wie bei O4 + Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Durchstechen + geformte Sohle.
O2 = Wie bei O1 + Beständigkeit des Obermaterials gegen Wasserdurchlässigkeit und Absorbieren von Wasser. OBH = Bezeichnung der Kategorie der professionellen Hybridshuhe.
O3 = Wie bei O2 + Beständigkeit Unterseite des Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art. 17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gekennzeichnet mit geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website ogrifox.eu erhältlich.

FR INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS
Fabricant: OGRIFOX LTD., 44 Broadway, London E15 1XH, England, United Kingdom.
Représentant autorisé du fabricant: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNJA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Pologne.
Ce produit fait partie des équipements de protection individuelle (EPI) tels que définis dans le règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil et répond aux lignes directrices de ce règlement et du règlement 2016/425 tel qu'incorporé dans la législation britannique. Il est classé dans la catégorie II.
Les normes: EN ISO 20345:2011 „Protection personnelle. Des chaussures sûres”.
Unité notifiée: Le marquage CE a été délivré pour cet EPI par INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italy, numéro d'organisme notifié: 2575. Le marquage UKCA a été délivré pour cet EPI par SATRA Technology Center Ltd, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Grande Bretagne (AB0321).
Produit/Description: Chaussures de sécurité selon la catégorie indiquée dans le champ CATEGORY et placée sur le produit. Les caractéristiques détaillées des produits figurent sur le site ogrifox.eu.

Utilisation, application et manipulation prévues: ce produit est destiné à protéger l'utilisateur et à le protéger contre des dangers spécifiques selon la catégorie approuvée par les normes auxquelles il a satisfait. Le niveau de protection est fonction de la catégorie du produit. La signification des différents symboles utilisés dans la catégorie des chaussures est donnée plus loin dans ce manuel et sur ogrifox.eu. Le niveau de protection a été obtenu sur la base de tests effectués conformément aux conditions décrites dans les normes concernées. Les chaussures dont les caractéristiques de protection dépendent de leur type sont destinées à protéger l'utilisateur contre les blessures qui peuvent survenir pendant le fonctionnement selon le degré de protection des chaussures (chaussures de travail selon la norme EN 20347 et chaussures de sécurité selon la norme EN 20345); protéger l'utilisateur contre les blessures qui peuvent survenir pendant le fonctionnement avec des palans conçus pour assurer une protection contre les chocs pendant l'essai avec une énergie d'au moins 200 J et contre la compression pendant l'essai avec une charge de compression d'au moins 15 kN selon le degré de protection des chaussures (chaussures de sécurité selon la norme EN 20345). Le produit offre une protection contre les risques susmentionnés, à condition d'être utilisé dans les environnements où ils se produisent. Effectuez toujours une évaluation des risques dans l'environnement de travail concerné afin de vérifier que le produit offre une protection contre tous les dangers présents dans cet environnement. N'oubliez pas qu'aucun équipement de protection individuelle n'offre une protection complète, et que le travail doit donc être effectué avec le soin nécessaire. Veillez également à préserver les fonctions de protection lorsque vous travaillez. La perte des propriétés protectrices signifie que le produit a été épuisé. Les matériaux du produit ne doivent pas nuire à la santé et à l'hygiène de l'utilisateur. Toutefois, toute substance contenue ou incorporée dans la matière du produit peut être un allergène, par exemple le coton, le cuir, les pièces métalliques, le latex, les colorants, etc. Il est conseillé aux personnes particulièrement sensibles de tester le produit ou de consulter un médecin avant de l'utiliser. Il est recommandé d'utiliser une cuillère à chaussures pour mettre vos chaussures. Si l'un d'eux, après avoir mis vos chaussures, vous devez attacher les lacets et fermer les crochets (de manière à ce que le pied soit bien en place dans la chaussure mais pas trop serré), et avant d'enlever la chaussure, détacher/détacher la chaussure pour retirer le pied librement. Lorsque vous retirez la chaussure, ne pénétrez pas l'autre chaussure sur le talon de la chaussure amovible, car elle pourrait être endommagée.

Des informations détaillées sur les pièces supplémentaires et les pièces de rechange (le cas échéant) peuvent être obtenues auprès du fabricant ou de son mandataire.
Restrictions: met en garde contre l'utilisation abusive du produit, du mode d'emploi et dans des conditions à haut risque (un équipement de protection individuelle de catégorie II est approprié). Sui indication contraire, l'utilisation de chaussures à des températures extrêmement basses ou extrêmement élevées peut nuire à leur durabilité. Toute modification susceptible de réduire le niveau de protection est interdite.
Applicable aux chaussures résistantes à la perforation (les chaussures résistantes à la perforation ont une semelle intérieure résistante à la perforation): La résistance à la perforation des chaussures a été mesurée en laboratoire à l'aide d'un mandrin tronqué de 4,5 mm de diamètre avec une force de 1100 N. Une force plus élevée ou un mandrin d'un petit diamètre augmentera le risque de perforation. Dans ces circonstances, il convient d'envisager d'autres mesures préventives. Deux types de semelles résistantes à la perforation sont actuellement disponibles dans les équipements de protection individuelle du type chaussures. Il s'agit des semelles intérieures métalliques et des semelles intérieures en matériaux non métalliques. Les deux types répondent aux exigences minimales de résistance à la perforation selon la norme indiquée sur la chaussure, mais chaque type des deux a des avantages et des inconvénients supplémentaires différents, notamment les suivants :
Semelle intérieure en métal: elle est moins affectée par la forme d'un objet pointu/danger (c'est-à-dire la dire la géométrie, la netteté), mais en raison des limites de la conception de la chaussure, elle ne couvre pas toute la surface inférieure de la chaussure.
Un insert en matériaux autres que le métal: il peut être plus léger, plus souple et offrir une plus grande surface de protection par rapport à un insert métallique, mais la résistance à la perforation peut dépendre davantage de la forme de l'objet pointu/du danger (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, la netteté).
Avant l'utilisation, vérifiez le type de semelle intérieure de vos chaussures dans la fiche produit ou sur le site naogrifox.eu ou de la personne qui vous a fourni les chaussures. Pour plus d'informations sur le type de semelle anti-perforation utilisé dans la chaussure, contactez le fabricant ou le représentant autorisé du fabricant indiqué dans ce manuel.
Taille: le produit doit avoir la bonne taille, qui doit être ajustée en l'essayant avant de travailler. La taille est indiquée sur le produit. La gamme de tailles disponibles est indiquée dans le champ TAILLES.
Stockage: Le produit doit être stocké à une température appropriée, dans un endroit sec et bien ventilé. Une humidité trop importante, une température trop élevée ou trop basse ou une lumière trop intense peuvent nuire à la qualité. Ne pas écraser ou déformer les chaussures, se tenir à l'écart des objets tranchants. L'intérieur de la chaussure doit rester sec. Le fabricant n'assume pas la responsabilité de la qualité du produit stocké contrairement aux recommandations. Cela peut réduire le niveau de protection des chaussures.

Type d'emballage: La distribution (y compris le transport) de ce produit dans un emballage en carton est recommandée. Le chargement, le transport et le déchargement doivent être effectués dans des conditions qui empêchent le trempage, la contamination et les dommages.
Entretien, nettoyage et désinfection: Il est recommandé d'entretenir périodiquement la couche supérieure des chaussures avec des substances destinées au type de matériau, telles que des crèmes, des pâtes, des aérosols, etc. Enlevez la saleté, telle que la saleté extérieure, la poussière, la terre ou d'autres substances avec un chiffon, une éponge ou une brosse

doux et légèrement humide. N'utilisez pas de solvants ou d'abrasifs qui pourraient endommager la surface de la chaussure. Après le nettoyage, séchez et entreprenez seulement ensuite.U nproduit tremont doit être séché à température ambiante (loin des fours et des appareils de chauffage) en 18 heures environ. Appliquez une petite quantité d'un conservateur de type crème ou cire, de préférence dans la couleur de la partie supérieure, sur les faces séchées du cuir. En raison de la fnition naturelle des cuirs, les pâtes autolustrantes (à base de solvants qui peuvent endommager le revêtement) ne sont pas recommandées pour l'entretien quotidien et doivent être utilisées occasionnellement. Avant d'appliquer la couche de pâte suavante, la couche précédente doit être polie ou lavée. Après le séchage de la pâte, le cuir doit être poli. Les articles en cuir ou velours de robe ou d'autres matériaux ne doivent être nettoyés qu'avec un chiffon spécialement conçu ou un chiffon humide bien serré et des agents de conservation en aérosol conçus pour le type de cuir et autres matériaux de façade appropriés. Après chaque utilisation, les chaussures doivent être entretenues pour garantir une utilisation à long terme. Les chaussures qui ne sont pas entretenues ou qui portent des traces d'usure naturelle ne font pas l'objet de revendications de qualité. Il est recommandé d'utiliser des nettoyeurs disponibles dans le commerce, des conservateurs pour le type de matériau en question, qui ne nuisent pas à l'utilisateur. L'utilisation de méthodes de désinfection et de désinfectants supplémentaires n'est pas recommandée, car cela peut réduire le degré de protection.

Durée de conservation: peut être évaluée en fonction de l'usure du produit. En raison des différences d'intensité d'utilisation et des influences environnementales telles que le soleil, la pluie, etc., il n'est pas possible de donner un terme spécifique. Avant chaque utilisation, il convient d'examiner si la chaussure est adaptée à un usage ultérieur. Une attention particulière doit être accordée aux coutures et à l'endroit où le dessus et la semelle sont joints. Le produit conserve ses propriétés protectrices jusqu'à ce que les dommages ne puissent plus être éliminés sans réduire le niveau de protection. Les chaussures endommagées d'une manière qui réduit le niveau de protection, par exemple avec des coutures déchirées, des semelles fissurées ou usées, doivent absolument être remplacées. S'il est correctement stocké, le produit peut être conservé jusqu'à 5 ans à partir de la date de fabrication. Cette la résistance électrique est fixée à 100 kΩ afin d'assurer une protection limitée contre les chocs électriques dangereux ou l'inflammation en cas de dommage à un appareil électrique fonctionnant jusqu'à 250 V. Toutefois, les utilisateurs doivent être conscients que, dans certaines conditions, les chaussures peuvent ne pas offrir une protection suffisante et que des précautions supplémentaires doivent toujours être prises pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce type de chaussures peut changer de manière significative en raison de la flexion, de la contamination ou de l'humidité. Les chaussures ne rempliront pas leur fonction prévue lorsqu'elles sont utilisées dans des conditions humides. Il est donc nécessaire de s'assurer que les chaussures remplissent la fonction d'évacuation prévue et assurent une protection tout au long de leur durée de vie. Il est recommandé aux utilisateurs d'établir des tests internes de résistance électrique et de les effectuer à intervalles réguliers et fréquents. Les chaussures de la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant une longue période et peuvent devenir conductrices dans des conditions humides et mouillées.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où le matériau de la semelle est contaminé, il est recommandé à l'utilisateur de toujours vérifier les propriétés électriques de la chaussure avant d'entrer dans la zone dangereuse. Il est recommandé que dans les zones où des chaussures antielectrostatiques sont utilisées, la résistance du substrat ne puisse pas compenser la protection fournie par la chaussure. Il est recommandé de ne pas placer de composants isolants, à l'exception des bas de tricot, entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur pendant l'utilisation. Si une semelle intérieure est placée entre la semelle intérieure et le pied, il est recommandé de vérifier les propriétés électriques du système chaussure/semelle intérieure. Si la chaussure est fournie par le fabricant/représentant autorisé du fabricant avec un revêtement amovible, les essais sont effectués sur la chaussure avec le revêtement en place. Les chaussures ne doivent être utilisées qu'avec la doublure, qui ne peut être remplacée que par une doublure comparable fournie par le fabricant/représentant autorisé du fabricant d'origine de la chaussure. Si l'article chaussant est fourni par le fabricant/représentant autorisé du fabricant sans doublure, les essais sont effectués sur l'article chaussant sans doublure. Le placement de la doublure peut affecter les propriétés protectrices de la chaussure.

La déclaration de conformité de l'UE peut être consultée sur le site ogrifox.eu. Si ce manuel devient obsolète en raison d'une modification de la législation ou d'autres facteurs, une nouvelle version doit être téléchargée. Des instructions actualisées sont disponibles sur ogrifox.eu. Ce manuel est marqué sur la première page avec la version v. C2Z0GRS.117, qui est la version officielle du groupe de produits 117 le numéro de version. **Avant de commencer à travailler, vérifiez que vous avez le mode d'emploi actuel/approprié de vos biens, lisez-le et conservez-le pendant la durée de votre mesure de protection.** Si les marques expliquées dans le manuel ne sont pas les mêmes que les marques sur le produit ou l'emballage, cela signifie que vous pouvez avoir le manuel pour un autre lot de marchandises ou pour un autre produit. Dans ce cas, il est nécessaire de contacter la personne qui vous a fourni les instructions, ou le fabricant ou le mandataire du fabricant, afin d'obtenir le document de lot dont vous disposez. Il est essentiel que vous vérifiez que vous disposez du mode d'emploi actuel/approprié pour vos marchandises. Si le manuel est obsolète ou incorrect pour votre lot, il est absolument nécessaire de se procurer le manuel actuel/approprié et d'en lire le contenu. **Ne commencez pas à travailler sans vous être familiarisé avec le manuel d'instruction actuel/approprié!** CE MANUEL PEUT ÊTRE REPRODUIT PLUSIEURS FOIS AFIN DE LE RENDRE FAMILIER À CHAQUE UTILISATEUR DU PRODUIT.

Si vous avez des doutes, veuillez contacter votre spécialiste de la santé et de la sécurité, le fabricant ou son mandataire pour les éclaircir. **Exemple de légende de marquage:** [A] - désignation du type du fabricant / code du produit, [B] - numéro standard, [C] - catégorie de chaussures, [D] - taille, [E] - marque de conformité, [F] - lire le mode d'emploi, [G] - date de production [mois / année], [H] - marque d'identification du fabricant, [I] - nom et adresse du fabricant, [J] - nom et adresse du fabricant, [K] - Marque de conformité de l'Union douanière, [L] - Marque de conformité britannique. **Explication des symboles utilisés :** CODE - désignation du type/code produit, CATEGORY - catégorie de chaussures, NUMERO - numéro d'article, TAILLES - gamme de tailles disponibles, EMBALLAGE - quantité de produit dans le plus petit emballage/quantité dans une boîte, NORMES - standards, COLOURS - gamme de couleurs disponible, ⌘ - Numéro de lot, Ⓒ - la marque de conformité, Ⓓ - lire le manuel d'instructions, Ⓔ - la marque d'identification du fabricant, Ⓔ - la ligne de produits, Ⓔ - instruction en ligne, Ⓔ - Marque de conformité de l'Union douanière, Ⓔ - la marque de conformité de l'Ukraine, Ⓔ - Marque de conformité britannique

Explication des symboles utilisés dans le marquage des chaussures :

A - Bottes A-anti-electrostatiques	M - Protection des pieds
AN - AN-une protection de la cheville	P - résistance à la perforation en dessous avec 1100 C
C - Chaussures conductives C	N
CI - Isolation thermique du fond de l'immeuble	SRA - Résistance au glissement SRA sur un substrat contre la pollution
CR - Résistance de la surface à la coupeure par le CR	SRB - Résistance au glissement SRB sur un substrat de foute de sodium (NaLS)
E - absorption d' énergie dans le talon	SRB - Résistance au glissement SRB sur un substrat d'acier recouvert de glycérol
ESD - résistance électrique entre 0,75 - 35 MOhm	SRC - Résistance au glissement SRC sur les deux substrats mentionnés ci-dessus (SRA+SRB)
FO - Résistance de la semelle au FO-diesel	
HI - isolation du fond contre la chaleur	
HRO - Résistance de la semelle au contact avec le sol chaud jusqu'à 300 (±5)°C	Remarque: le glissement peut encore se produire dans certains environnements.

ESD -	resistencia eléctrica hacia tierra comprendida entre 0,75 y 35 MOhm	Atención: el deslizamiento puede producirse aún en deter- minados entornos.
FO -	resistencia de la suela a los hidrocarburos	WR - resistencia de todo el calzado a la penetración de agua
HI -	resistencia de la suela frente al calor	
HRO -	resistencia de la suela al calor por contacto de hasta 300 (±5)°C	WRU - resistencia a la penetración y absorción de agua en la zona superior del calzado.
M -	protección del metatarso	Acid resistant - resistencia a los ácidos
AN -	resistencia a la perforación de 1100 N	Slip resistant - resistencia al deslizamiento
SRA -	resistencia al deslizamiento sobre suelo de baldosa cerámica con lauril sulfato sódico (NaLS)	Anti-slip area - superficie antideslizante
SRB -	resistencia al deslizamiento sobre suelo de acero con glicerina	Oil resistant - resistencia al aceite
SRB -	resistencia al deslizamiento sobre suelo de acero con glicerina	Shock absorb - absorción de impactos
SRC -	resistencia al deslizamiento sobre los dos tipos de suelos arriba mencionados (SRA+SRB)	Antistatic - propiedades antiestáticas
		Hydrocarbons resistance - resistencia a los hidrocarburos

Categorías de calzado de seguridad con la combinación más utilizada de los requisitos de la norma EN ISO 20345:2011:

S3 =	Cumple con los requisitos básicos (entre otros, la puntera resistente a los impactos de 200 J y al aplastamiento de hasta 15kN —protección de los dedos)	S3 =	Cumple con los requisitos de la categoría S2 + Resistencia a la perforación de la suela + Suela con resaltes.
S1 =	Requisitos básicos + Parte trasera del talón cerrada + Propiedades antiestáticas + Absorción de la energía en la zona del talón + Resistencia de la suela a los hidrocarburos.	S4 =	Requisitos básicos + Parte trasera del talón cerrada + Propiedades antiestáticas + Absorción de la energía en la zona del talón + Resistencia de la suela a los hidrocarburos.
S2 =	Cumple con los requisitos de la categoría S1 + Resistencia a la penetración y absorción de agua en la zona superior del calzado.	S5 =	Cumple con los requisitos de la categoría S4 + Resistencia a la perforación de la suela + Suela con resaltes.
		SBH =	calzado de seguridad híbrido.

Categorías de calzado de trabajo con la combinación más utilizada de los requisitos de la norma EN ISO 20347:2012:

OB =	Requisitos básicos (protección del pie contra daños mecánicos superficiales como rasguños, abrasiones).	O4 =	Requisitos básicos + Parte trasera del talón cerrada + Propiedades antiestáticas + Absorción de la energía en la zona del talón.
O1 =	Requisitos básicos + Parte trasera del talón cerrada + Propiedades antiestáticas + Absorción de la energía en la zona del talón.	O5 =	O4 + Resistencia a la perforación de la suela + Suela con resaltes.
O2 =	O1 + Resistencia a la penetración y absorción de agua en la zona superior del calzado.	OBH =	Categoría de calzado de trabajo híbrido.
O3 =	O2 + Resistencia a la perforación de la suela + Este manual de uso es una parte integral del embalaje y a la vez su marcado. De conformidad con el art. 17.1 del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, el marcado completo puede no colocarse sobre el producto. La descripción del marcado en el texto de estas instrucciones es una información vinculante, incluso si el marcado del producto es ilegible. Cualquier marcado que no se explique en estas instrucciones, no se relacionará directa o indirectamente con la seguridad y la salud. Deseche del producto y su embalaje de acuerdo con las regulaciones locales aplicables. La información sobre la composición del producto y su embalaje está disponible en ogrifox.eu.		

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Producent: OGRIFOX LTD., 44 Broadway, London E15 1XH, England, United Kingdom.
Upoważniony przedstawiciel producenta: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (OI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wymagane tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało wdrożone do prawa prawnictwisko. Zaklasyfikowany został do kategorii II.

Standarty: EN ISO 20345:2011 „Środki ochrony indywidualnej. Obuwie bezpieczne”.
Jednostka notyfikowana: Oznakowanie CE zostało wydane dla tego ŚOI przez INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italy, numer jednostki: 2575. Oznakzenie UKCA zostało wydane dla tego ŚOI przez SATRA Technology Center Ltd, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Wielka Brytania (AB0321).

Produkt/Opis: Buty bezpieczne zgodne z kategorią podaną w polu CATEGORY oraz umieszczoną na wyrobie. Szczegółową charakterystykę produktu podano na ogrifox.eu.

Przeznaczenie, użytkowanie oraz obsługa: Produkt ten jest przeznaczony do ochrony użytkownika i zabezpiecza przed określonymi zagrożeniami, zgodnie z kategorią zatwierdzoną na podstawie norm, których wymagania spełnił. Pozostali ochronny jest zgodny z kategorią znajdującą się na produkcie. Znaczenie poszczególnych symboli stosowanych w kategoriach ochrony podano w dalszej części instrukcji oraz na stronie ogrifox.eu. Poziom ochronny został używany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami laboratoryjnymi w normach, których dotyczy. Obuwie ma być używane wyłącznie w zależności od jego rodzaju jest przeznaczane do: ochrony użytkownika przed urazami, które mogą powstać podczas pracy zgodnie ze stopniem ochrony obuwia (obuwie zawodowe wg EN 20347 i obuwie bezpieczne wg EN 20345); ochrony użytkownika przed urazami, które mogą powstać podczas pracy wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniem podczas badania z energią równą co najmniej 200 J i przy ściskaniu podczas badania pod obciążeniem ściskającym równym co najmniej 15 kN zgodnie ze stopniem ochrony obuwia (obuwie bezpieczne wg EN 20345). Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji, czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku. Należy pamiętać, że żaden środek ochrony indywidualnej nie zapewnia całkowitego zabezpieczenia, prace należy wykonywać z należytą ostrożnością. Podczas pracy także należy zwrócić uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie i higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składnikiem produktu może być alergikiem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultacje lekarską.

Do wkładania obuwia zaleca się używać łyżki obuwniczej. Jeśli występują, po założeniu obuwia należy zawiązać sznurówkę oraz zapiąć zapieciska (aby stopa była stabilnie osadzona w obuwu, ale jednocześnie nie zbytino ściśnięta), a przed zdjęciem obuwia je odwiązać/odpiąć, aby swobodnie wyjść stopę. Podczas zdejmowania obuwia nie należy przydeptywać dużym butem piety buta zdejmowanego, gdyż może on ulec uszkodzeniu.

Szczegółowe informacje dotyczące odpowiednich części dodatkowych i części zamiennych (jeśli występują) można uzyskać u producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.

Ograniczenia: Przestrzegaj się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwie są środki ochrony indywidualnej) kategorii III). Jeżeli z właściwości nie wynika inaczej, używanie obuwia w skrajnie niskich lub w skrajnie wysokich temperaturach może negatywnie wpływać na jego trwałość. Wszelkiego rodzaju modyfikacje mogące obniżyć poziom ochrony są zabronione. Użytkownik obuwia z odpornością na przebiecie (obuwie z odpornością na przebiecie posiada wkładkę odporną na przebiecie): Obuwie posiada wkładkę odporną na przebiecie, która została wykonana z tworzywa sztucznego o średnicy 45 mm i gęstości 1100 N. Wyższa siła lub trzepnięcie o mniejszej średnicy zwiększy ryzyko wystąpienia przebicia. W takich okolicznościach alternatywne środki zapobiegające powiniemy być rozwinięte. Dwa typy wkładek majątki odpornej na przebiecie są obecnie dostępne w środkach ochrony indywidualnej typu obuwie. Są to: wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niebędących metalami. Oba typy spełniają minimalne wymagania dla odporności na przebiecie według normy oznaczonej na obuwu, ale każdy z nich ma inne dodatkowe zalety lub wady włączając następujące:
Wkładka metalowa: mniejszy wpływ na nią ma kształt ostrego przedmiotu/zagrożenia (to jest średnica, geometria, ostryść),

WR -	Résistance à l'eau de toutes les chaussures	Oil resistant -	Résistance au pétrole
WRU -	Résistance de la partie superficielle de l'URE à la perméabilité et à l'absorption de l'eau	Shock absorb -	Absorption des chocs
		Antistatic -	antielektrostatyczność

Acid resistant -	Résistance aux acides	Hydrocarbons resistance -	résistance aux hydrocarbu- res
Slip resistant -	Résistance aux glissements		
Anti-slip area -	zone antidérapante		

Kategorie de chausssures de sécurité avec la combinaison d'exigences la plus couramment utilisée de la norme EN ISO 20345:2011:

S3 =	Propriétés de base (par exemple, vérin 200 J résistant aux chocs et à l'écrasement jusqu'à 15kN - protection des doigts)	S3 =	comme S2 + Résistance à la perforation + Sculpture de la semelle.
S4 =	Propriétés de base + Zone du talon fermée + Propriétés anti-électrostatiques + Absorption d'énergie dans la zone du talon + Résistance au diesel de la semelle.	S4 =	Propriétés de base + Zone du talon fermée + Propriétés anti-électrostatiques + Absorption d'énergie dans la zone du talon.
S5 =	comme pour S1 + Résistance de la partie supérieure à la perméabilité et à l'absorption d'eau.	S5 =	comme S4 + Résistance à la perforation + Sculpture de la semelle.
SBH =		SBH =	désignation de la catégorie des chaussures hybrides sûres.

Catégories de chaussures professionnelles avec la combinaison d'exigences de la norme EN ISO 20347:2012 la plus couramment utilisée :

OB =	Basic propriétés (protection du pied contre les dommages mécaniques superficiels tels que les éraflures, les abrasions).	O4 =	Propriétés de base + Zone du talon fermée + Propriétés anti-électrostatiques + Absorption d'énergie dans la zone du talon.
O1 =	Propriétés de base + Zone du talon fermée + Propriétés anti-électrostatiques + Absorption d'énergie dans la zone du talon.	O5 =	comme O4 + Résistance à la perforation + Sculpture de la semelle.
O2 =	As O1 + Résistance de la partie supérieure à la perméabilité et à l'absorption de l'eau.	OBH =	désignation de la catégorie des chaussures professionnelles hybrides.
O3 =	Comment O2 + Résistance à la perforation +		

Ce manuel fait partie intégrante de l'emballage et constitue également son marquage. Conformément au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil, article 17, paragraphe 1, le marquage ne peut pas être apposé en contact sur le produit. La description du marquage dans le texte de ces instructions est une information obligatoire, même si certains facteurs rendent le marquage du produit illisible. Tout marquage non expliqué dans ces instructions ne doit pas avoir de rapport direct ou indirect avec la sécurité et la santé. Éliminez le produit et son emballage conformément à la réglementation en vigueur. Des informations sur la composition du produit et son emballage sont disponibles sur ogrifox.eu.

ISTRUZIONI E INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

Fabricante: OGRIFOX LTD., 44 Broadway, London E15 1XH, England, United Kingdom.

Representante autorizado del fabricante: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia.

Este producto pertenece a los equipos de protección individual (EPI) definidos en el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, y cumple con las directrices de dicho Reglamento y el Reglamento 2016/425 incorporado a la legislación británica. Está clasificado en la categoría II.

Estándares: EN ISO 20345:2011 „Protección personal. Calzado seguro”.

Unidad notificada: La marca CE fue emitida para este PPE por INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italy, número de organismo notificado: 2575. La marca UKCA fue emitida para este PPE por SATRA Technology Center Ltd, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Gran Bretaña (AB0321).

Producto/Descripción: Zapatos seguros conforme a la categoría indicada en el campo CATEGORY y colocada en el producto. Para las características detalladas del producto, véase ogrifox.eu.

Aplicación y uso: Este producto está destinado a proteger al usuario contra peligros específicos, según la categoría aprobada por las normas que ha cumplido. El nivel de protección corresponde a la categoría del producto. El significado de los diferentes símbolos utilizados en la categoría de calzado se indica más adelante en este manual y en ogrifox.eu. El nivel de protección se ha obtenido sobre la base de las pruebas realizadas de conformidad con las condiciones descritas en las normas correspondientes. El calzado con propiedades protectoras, según su tipo, está destinado a: proteger al usuario contra lesiones laborales, de acuerdo con el grado de protección de calzado (calzado de trabajo según la norma EN 20347 y calzado de seguridad según la norma EN 20345); protección del usuario contra lesiones laborales con punteras diseñadas de tal forma que proporcionan la protección contra impactos de al menos 200 J y contra el aplastamiento de al menos 15 kN según el grado de protección de calzado (calzado de seguridad de acuerdo con la norma EN 20345). El producto garantiza la protección contra los riesgos mencionados anteriormente y está destinado a uso en entornos en que se producen. Realice siempre una evaluación de riesgos en el entorno de trabajo pertinente para verificar si el producto garantiza la protección contra todos los riesgos presentes en dicho entorno. Recuerde que ningún equipo de protección individual protege de forma completa, por lo que puede realizar el trabajo con el debido cuidado. Preste especial atención a la preservación de las funciones de protección durante el trabajo. La pérdida de las propiedades protectoras significa que el producto se ha desgastado.

Los materiales de los que se compone el producto no deben afectar negativamente a la salud e higiene del usuario. Sin embargo, cualquier sustancia contenida en el material o la que forma parte del mismo, puede ser un alérgeno, por ejemplo, algodón, cuero, elementos metálicos, látex, tintes, etc. Se aconseja a las personas especialmente sensibles que prueben el producto o consulten a un médico antes de usarlo.

Se recomienda ponerse el calzado con el uso de un calizador. Si se producen, después de ponerse el calzado debe atar los cordones y abrochar los cierres (de modo que el pie quede firmemente asentado en el calzado, pero no demasiado apretado al mismo tiempo), y antes de quitarse el calzado, debe desatar los cordones/desabrocharlo para sacar el pie con suavidad. Al quitarse los zapatos, no se debe tirar el talón del zapato que se quit aya que puede dañarse.

Puede obtener información detallada sobre las piezas adicionales y los repuestos pertinentes (si los hubiera) del fabricante o de su representante autorizado.

Advertencias: Se advierte al usuario del uso indebido del producto, no conforme con las instrucciones de uso y en condiciones de alto riesgo (para el que hay equipos de protección individual de la categoría III). A menos que se especifique lo contrario, el uso de calzado a temperaturas extremadamente bajas o extremadamente altas puede afectar negativamente su durabilidad. Se prohíbe toda modificación que pueda reducir el nivel de seguridad.

Aplicable al calzado resistente a la perforación (el calzado resistente a la perforación tiene una plantilla resistente a la perforación): la resistencia a la perforación del calzado ha sido medida en el laboratorio con el uso de un mandril troquelado de 4,5 mm de diámetro y con una fuerza de 1100 N. Una fuerza mayor o un mandril de menor diámetro aumentarían el riesgo de perforación. En tales circunstancias, se deben considerar medidas preventivas alternativas. Actualmente existen dos tipos de plantillas resistentes a las perforaciones en los equipos de protección individual para el calzado. Estos son: plantillas de metal y plantillas hechas de materiales no metálicos. Ambos tipos cumplen con los requisitos mínimos de resistencia a la perforación según la norma marcada en el calzado, pero cada uno de ellos tiene otras ventajas o desventajas adicionales, entre las que se incluyen las siguientes:

Plantilla de metal: se ve menos afectada por la forma del objeto punzante/riesgo (es decir, diámetro, geometría, afiladura), pero debido al diseño limitado del calzado no cubre toda la superficie inferior del mismo.

Plantilla hecha de materiales no metálicos: el calzado es más cómodo, más ligero, más elástico y proporciona mayor área de protección en comparación con una plantilla de metal, pero la resistencia a la perforación puede depender más de la forma del objeto punzante/riesgo (es decir, el diámetro, la geometría y/o la afiladura).

Antes de usar, compruebe el tipo de plantilla de su calzado en la ficha del producto, en la página ogrifox.eu o consulte con la persona que le proporcionó el calzado. Para obtener más información sobre el tipo de plantilla resistente a la perforación que se utiliza en el calzado, póngase en contacto con el fabricante o con el representante autorizado del fabricante especificado en este manual.

Talla: El producto debe tener una talla adecuada que ha de ser ajustada antes de su uso. La talla se indica en el producto. El

WR -	Résistance à l'eau de toutes les chaussures	Oil resistant -	Résistance au pétrole
WRU -	Résistance de la partie superficielle de l'URE à la perméabilité et à l'absorption de l'eau	Shock absorb -	Absorption des chocs
		Antistatic -	antielektrostatyczność

ale z powodu ograniczenia w wykonaniu obuwia nie pokrywa całej dolnej powierzchni buta. Wkładka wykonana z innych materiałów niż metal: może być bardziej elastyczna i zapewnia większy obszar zabezpieczenia porównując z wkładką metalową, ale odporność na przebiecia może być uzależniona bardziej od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (to jest średnicy, geometrii, ostryści). Przed użyciem sprawdź typ wkładki w danym obuwu w karcie produktu lub na ogrifox.eu lub u osoby, która udostępniła Ci obuwie. W celu uzyskania więcej informacji o typie wkładki odpornej na przebiecie zastosowanej w obuwu skontaktuj się z producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta wyszczególnionym na niniejszej instrukcji.

Rośliniarz: Rośliniarz powinien mieć wkładkę odporną na przebiecie dopasowaną do kształtu stopy, przynajmniej z jednej strony. Rośliniarz podany jest na produkcie. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES.

Pracownicy: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Nie przynosić ciężkich przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wewnętrzna część buta powinna pozostać sucha. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony obuwia.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybuje (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonem. Zaledunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Konserwacja, czyszczenie i dezynfekcja: Zaleca się okresową konserwację wewnętrznej warstwy obuwia za pomocą substancji przeznaczonych dla danego rodzaju tworzywa, np. kremów, past, aerozoli, itp. Zanieczyszczenia, takie jak zewnętrzny brud, kurz, ziemię lub inne substancje, usuwać za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki, gąbki lub szczotki. Nie używać rozpuszczalników i materiałów ściernych, mogących uszkodzić powierzchnię obuwia. Po oczyszczeniu wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wyrób przeznaczony wymaga wysuszenia w temp. pokojowej (z dala od pieców i grzejników) przez 18 godzin. Na uszczelnienie należy użyć olejku, który należy nakładać na powierzchnię wewnętrznej części buta.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Nie przynosić ciężkimi przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wewnętrzna część buta powinna pozostać sucha. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony obuwia.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybuje (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonem. Zaledunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Konserwacja, czyszczenie i dezynfekcja: Zaleca się okresową konserwację wewnętrznej warstwy obuwia za pomocą substancji przeznaczonych dla danego rodzaju tworzywa, np. kremów, past, aerozoli, itp. Zanieczyszczenia, takie jak zewnętrzny brud, kurz, ziemię lub inne substancje, usuwać za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki, gąbki lub szczotki. Nie używać rozpuszczalników i materiałów ściernych, mogących uszkodzić powierzchnię obuwia. Po oczyszczeniu wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wyrób przeznaczony wymaga wysuszenia w temp. pokojowej (z dala od pieców i grzejników) przez 18 godzin. Na uszczelnienie należy użyć olejku, który należy nakładać na powierzchnię wewnętrznej części buta.

Pracownicy: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Nie przynosić ciężkimi przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wewnętrzna część buta powinna pozostać sucha. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony obuwia.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybuje (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonem. Zaledunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Konserwacja, czyszczenie i dezynfekcja: Zaleca się okresową konserwację wewnętrznej warstwy obuwia za pomocą substancji przeznaczonych dla danego rodzaju tworzywa, np. kremów, past, aerozoli, itp. Zanieczyszczenia, takie jak zewnętrzny brud, kurz, ziemię lub inne substancje, usuwać za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki, gąbki lub szczotki. Nie używać rozpuszczalników i materiałów ściernych, mogących uszkodzić powierzchnię obuwia. Po oczyszczeniu wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wyrób przeznaczony wymaga wysuszenia w temp. pokojowej (z dala od pieców i grzejników) przez 18 godzin. Na uszczelnienie należy użyć olejku, który należy nakładać na powierzchnię wewnętrznej części buta.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Nie przynosić ciężkimi przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wewnętrzna część buta powinna pozostać sucha. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony obuwia.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybuje (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonem. Zaledunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Konserwacja, czyszczenie i dezynfekcja: Zaleca się okresową konserwację wewnętrznej warstwy obuwia za pomocą substancji przeznaczonych dla danego rodzaju tworzywa, np. kremów, past, aerozoli, itp. Zanieczyszczenia, takie jak zewnętrzny brud, kurz, ziemię lub inne substancje, usuwać za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki, gąbki lub szczotki. Nie używać rozpuszczalników i materiałów ściernych, mogących uszkodzić powierzchnię obuwia. Po oczyszczeniu wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wyrób przeznaczony wymaga wysuszenia w temp. pokojowej (z dala od pieców i grzejników) przez 18 godzin. Na uszczelnienie należy użyć olejku, który należy nakładać na powierzchnię wewnętrznej części buta.

Pracownicy: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Nie przynosić ciężkimi przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wewnętrzna część buta powinna pozostać sucha. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony obuwia.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybuje (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonem. Zaledunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Konserwacja, czyszczenie i dezynfekcja: Zaleca się okresową konserwację wewnętrznej warstwy obuwia za pomocą substancji przeznaczonych dla danego rodzaju tworzywa, np. kremów, past, aerozoli, itp. Zanieczyszczenia, takie jak zewnętrzny brud, kurz, ziemię lub inne substancje, usuwać za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki, gąbki lub szczotki. Nie używać rozpuszczalników i materiałów ściernych, mogących uszkodzić powierzchnię obuwia. Po oczyszczeniu wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wyrób przeznaczony wymaga wysuszenia w temp. pokojowej (z dala od pieców i grzejników) przez 18 godzin. Na uszczelnienie należy użyć olejku, który należy nakładać na powierzchnię wewnętrznej części buta.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Nie przynosić ciężkimi przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wewnętrzna część buta powinna pozostać sucha. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony obuwia.